

学校的理想装备

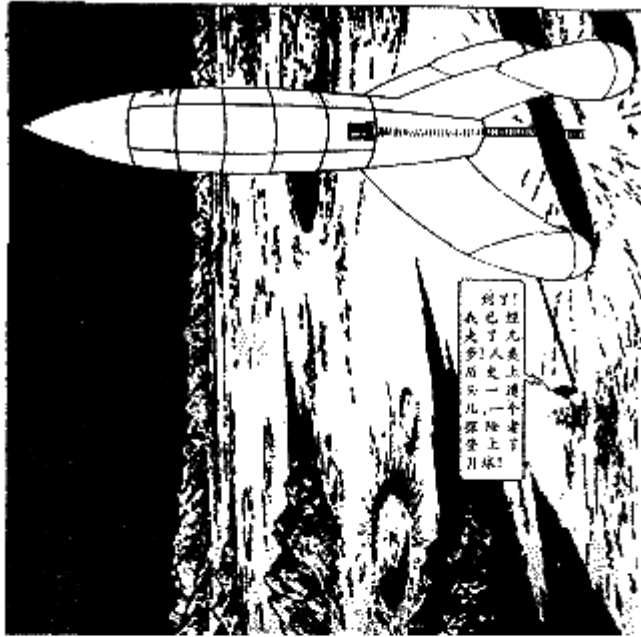
电子图书·学校专集

校园网上的最佳资源

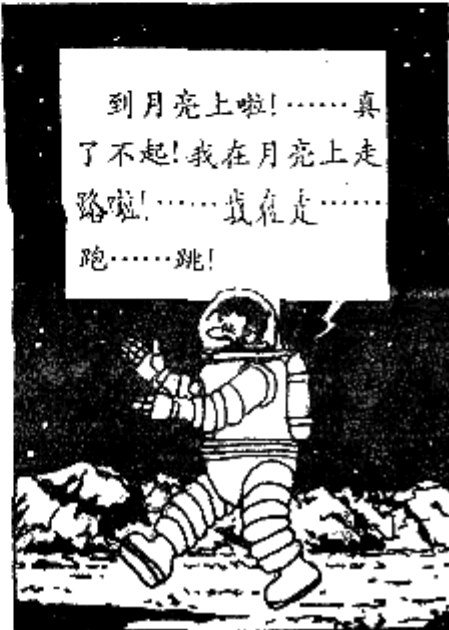
月球探险

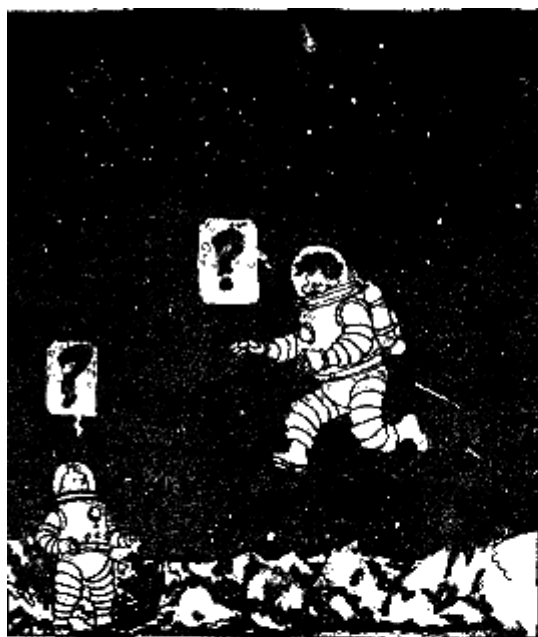
2

e-BOOK
内部资料 非卖品

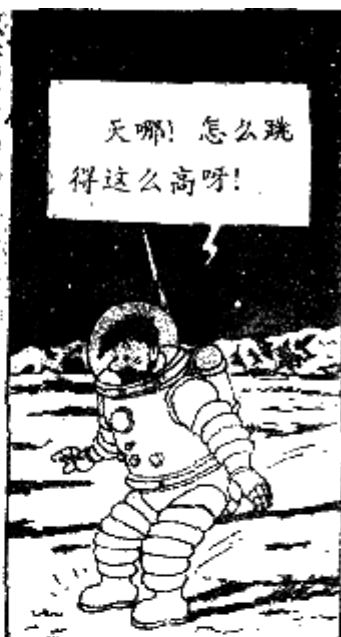


到了！终于登上月球了！
我也成了航天员——登上月球！



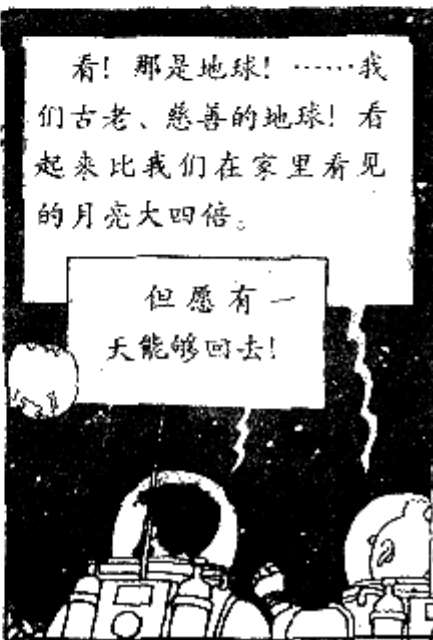


天哪！怎么跳
得这么高呀！



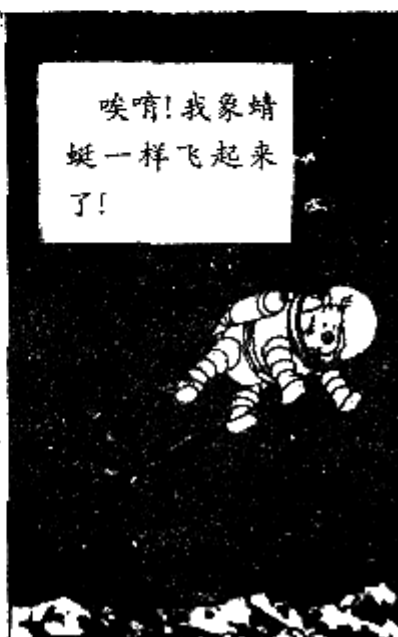
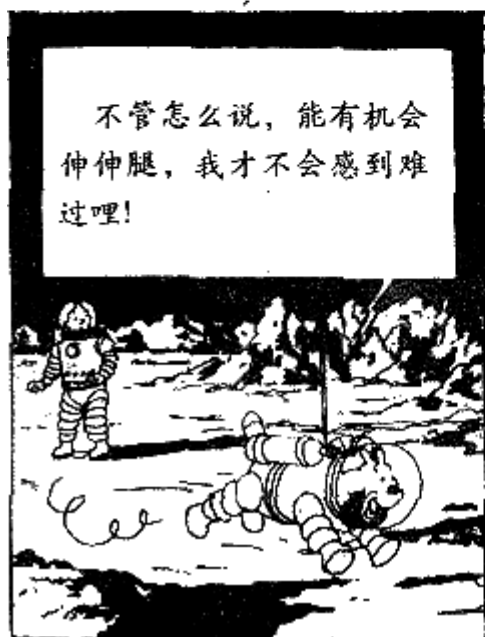
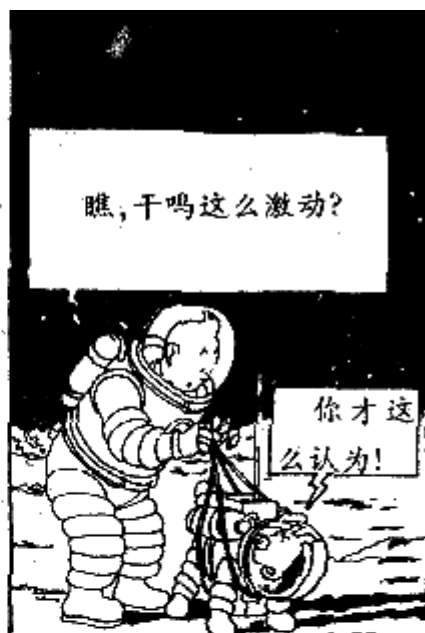
哈！哈！哈！明白吗？船
长？在月球上，引力只有
地球上的六分之一。

瞧我这笨脑瓜儿！
这一点我早就知道
……可是忘得一干
二净。



看！那是地球！……我
们古老、慈善的地球！看
起来比我们在家里看见
的月亮大四倍。

但愿有一
天能够回去！

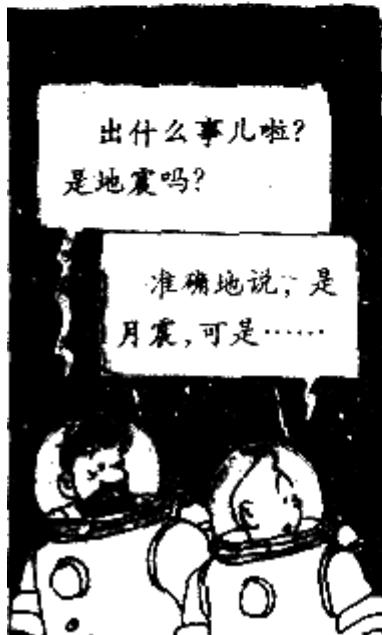


这就是月亮！想想看，我们是在月亮上悠然自得地散步！老卡尔库普斯真是个不可思议的人物。



出什么事儿啦？
是地震吗？

准确地说，是
月震，可是……



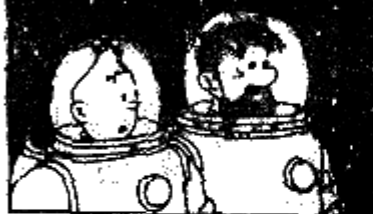
天哪！
那是个
什么玩
意儿？

好家伙！
瞧那儿！



陨星！是陨星！就掉
在我们刚刚走过的地
方…爆炸了！

爆炸？可是我
没听见响声呀！



当然听不见，月球上没有空
气，所以没有声音……因此，
陨星坠落时，也是完整的。在
地球上，大气的摩擦会使陨星
白热化，所以在到达地面以前
就解体，变成了我们通常叫做
“流星”的东西。

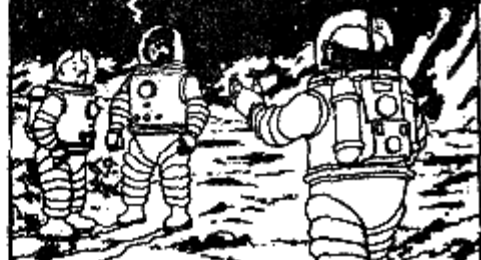


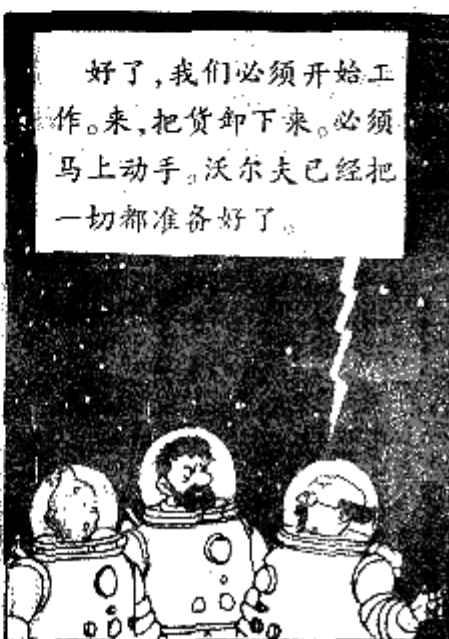
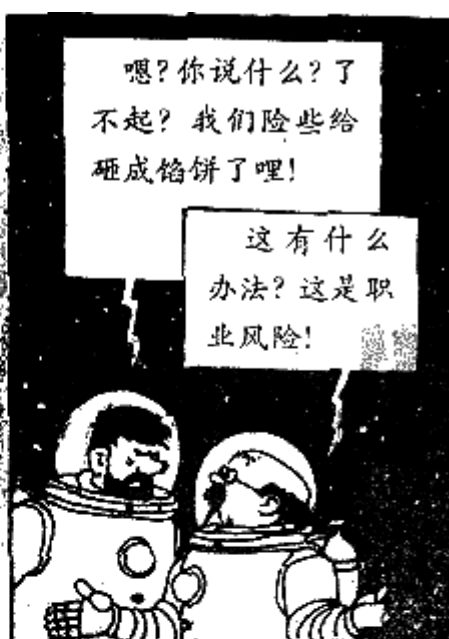
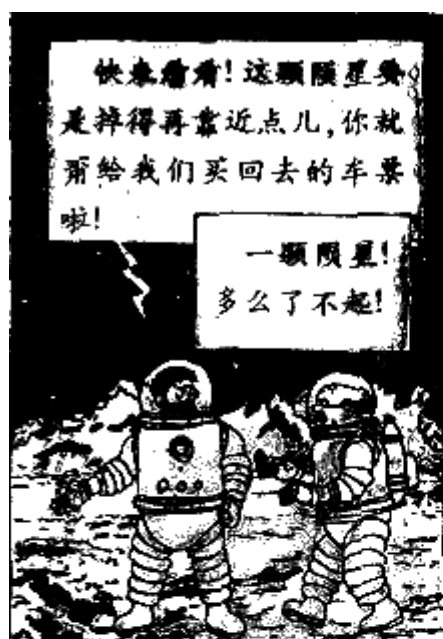
不管怎么说，要是
那些月球开发公司
的大老板们认为这
种欢迎方式会招徕
旅客登月，那他们就
打错算盘了。



喂，我的朋友们！真是不可
思议呀！……古怪离奇！
我们是在月球上啊！你们明
白吗？

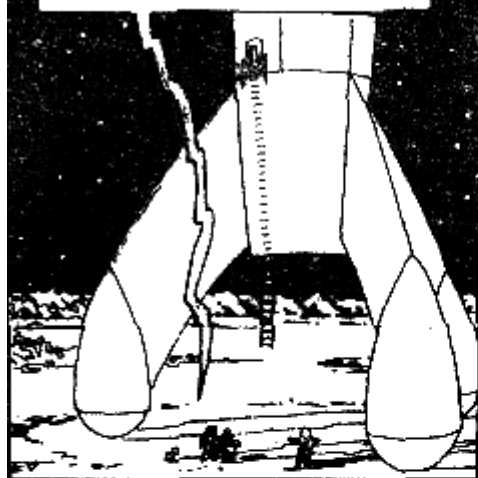
喂，你总算来了！



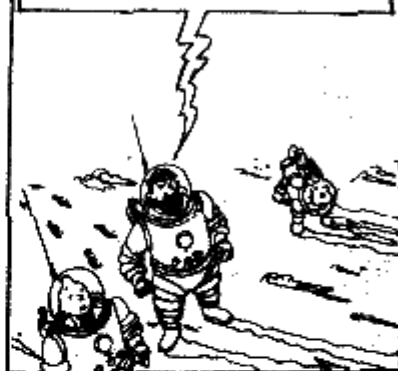




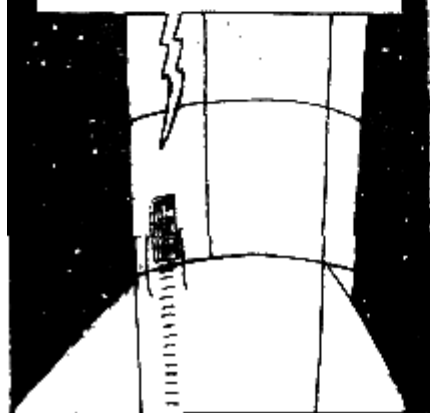
喂?喂?……啊,梯子又伸出来了,门也打开了。



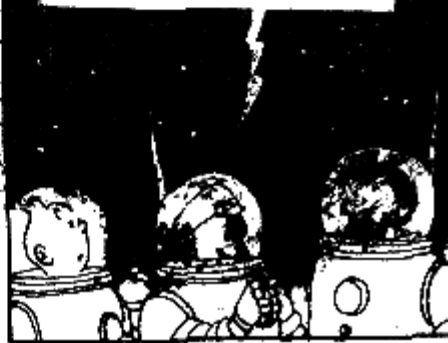
你让我们吓了一跳,沃尔夫!我们还以为火箭要起飞回地球,把我们甩在这块可爱的地方上呢!



真是太对不起啦
……我……出了一个
错,我没想到……

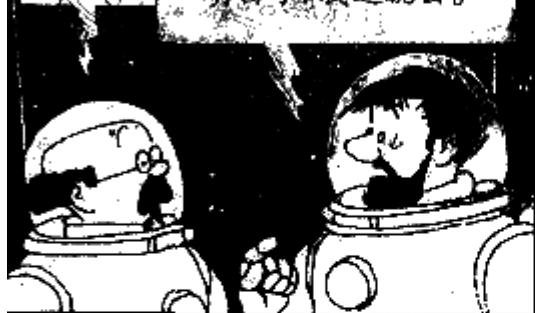


没关系,算了!……现在,沃尔夫,我们要卸货了。船长上去帮你把板条箱从货舱里搬出来。丁丁跟我留在这儿。



工作很简单，板条箱都有钢丝捆着，连在一个中心环上。你只要把环套在滑轮组的吊钩上就行了。

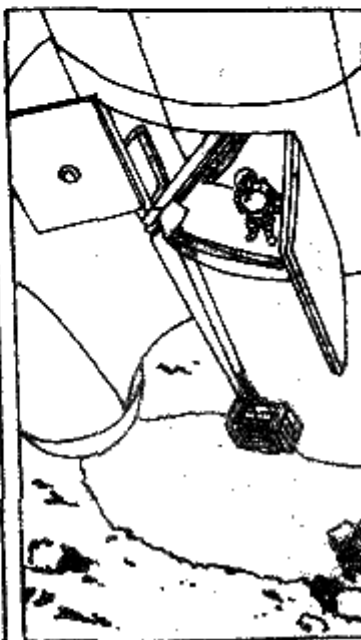
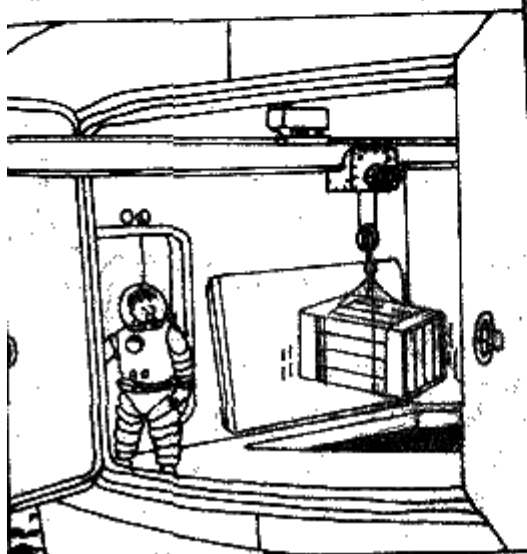
明白了！我这就去。

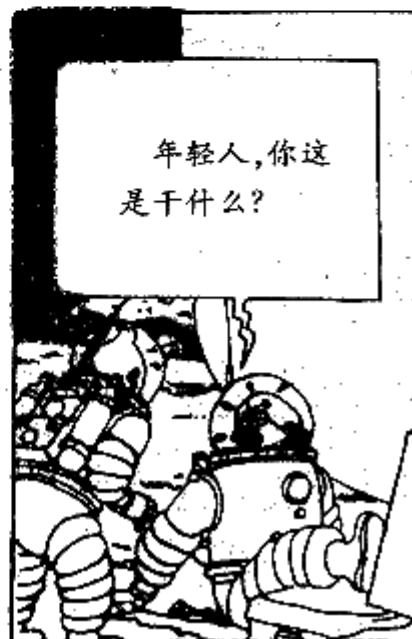
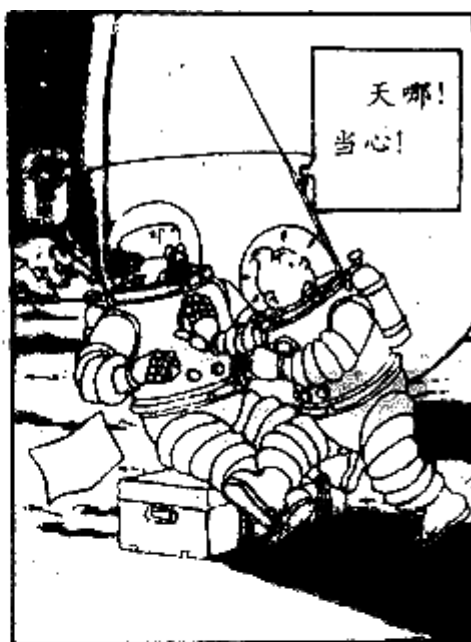


月球火箭向地球报告……我是卡尔库普斯……我们已经开始卸货，一切进行顺利。



几个小时过去了……



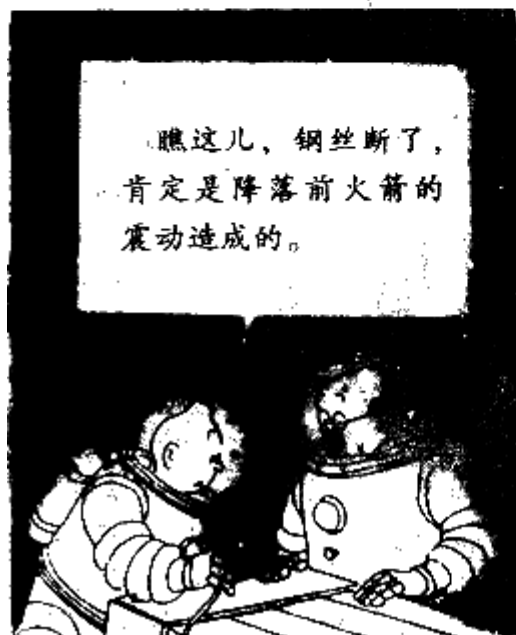




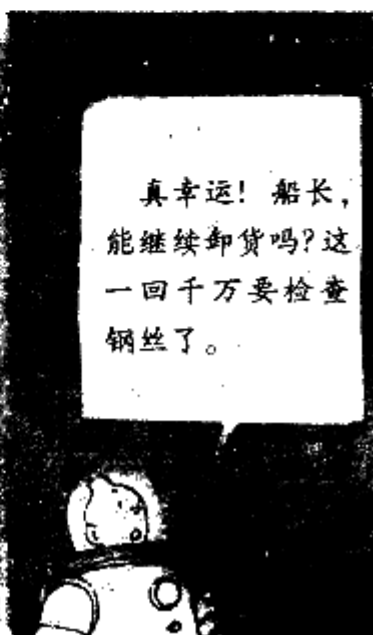
傻瓜,我要是你,还得感谢丁丁呢!要不是他,你早被砸成肉酱了!



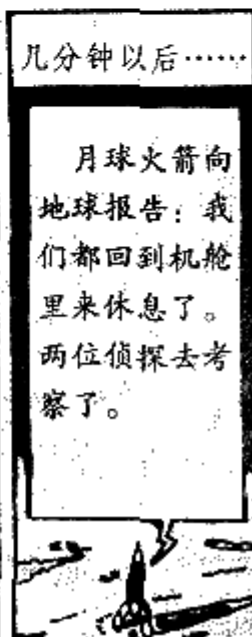
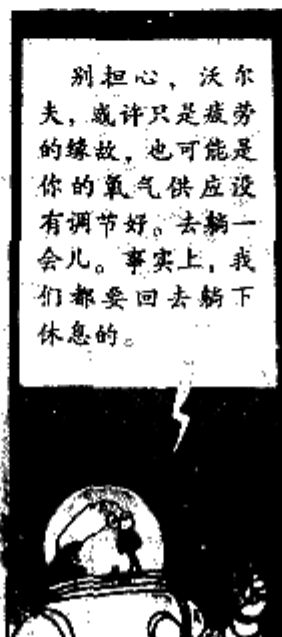
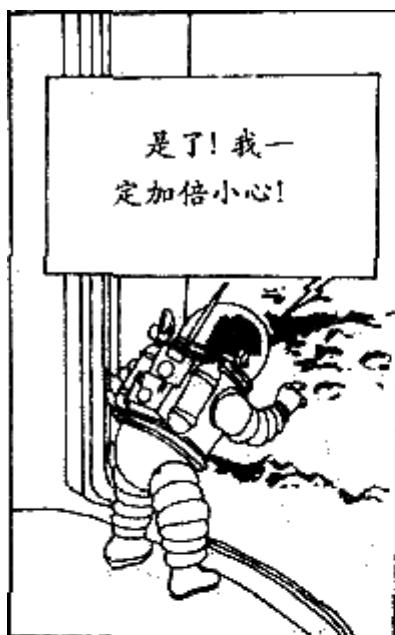
教授,我推倒你推错了吗?

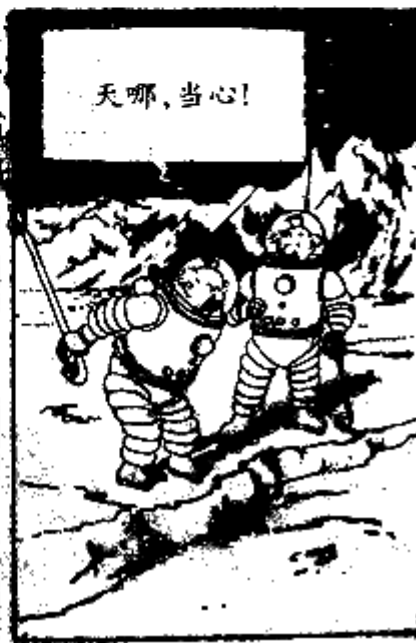
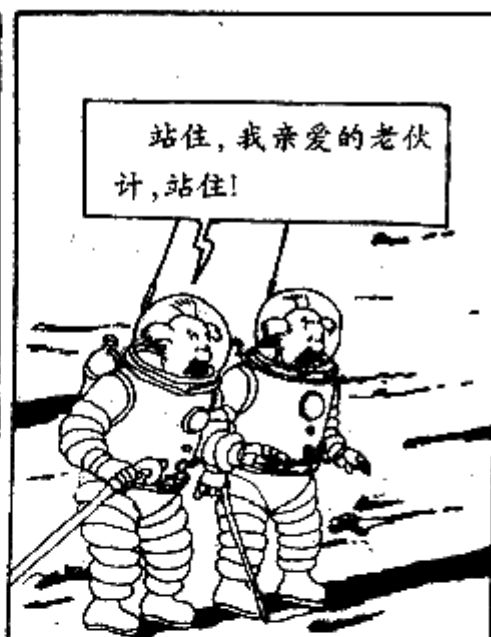


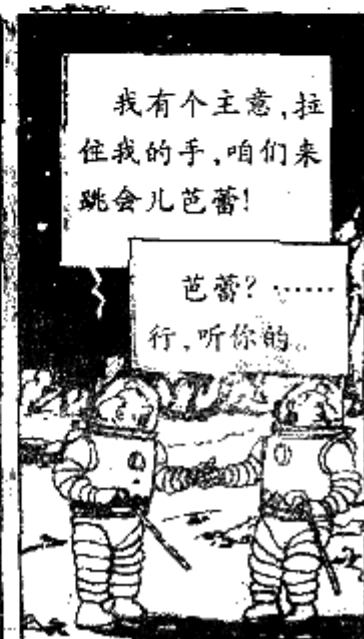
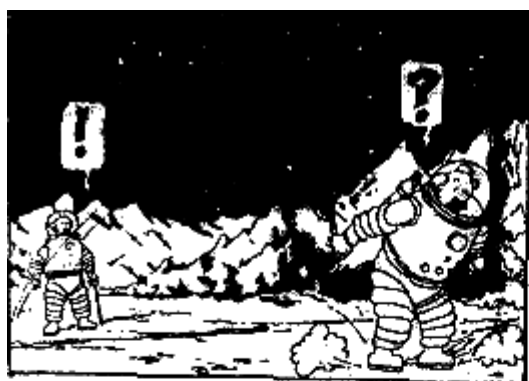
瞧这儿,钢丝断了,肯定是降落前火箭的震动造成的。

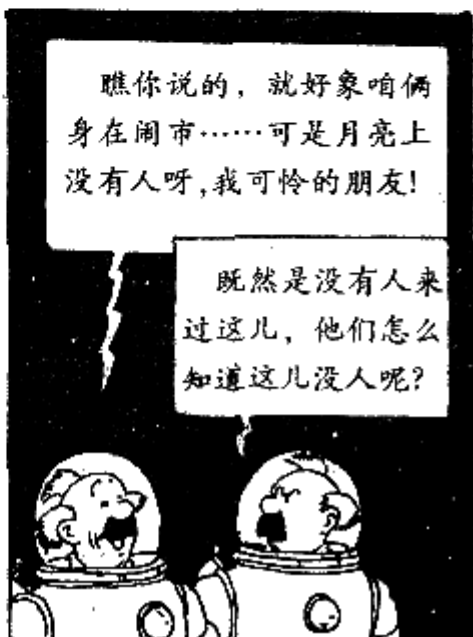
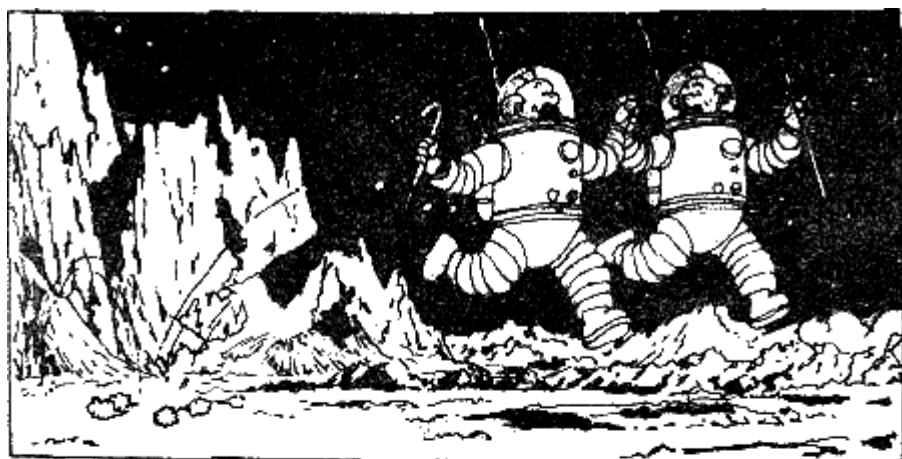


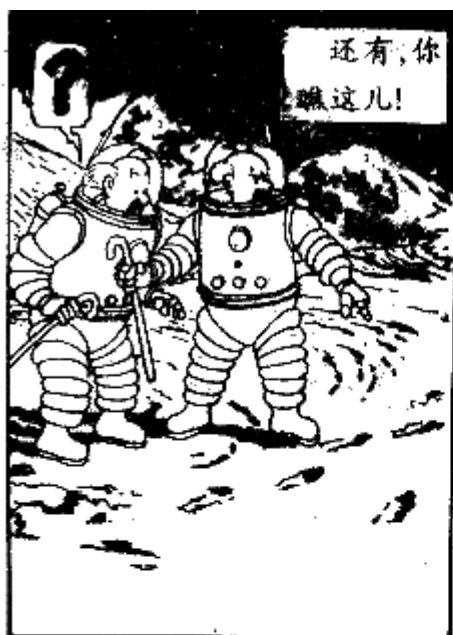
真幸运!船长,能继续卸货吗?这一回千万要检查钢丝了。



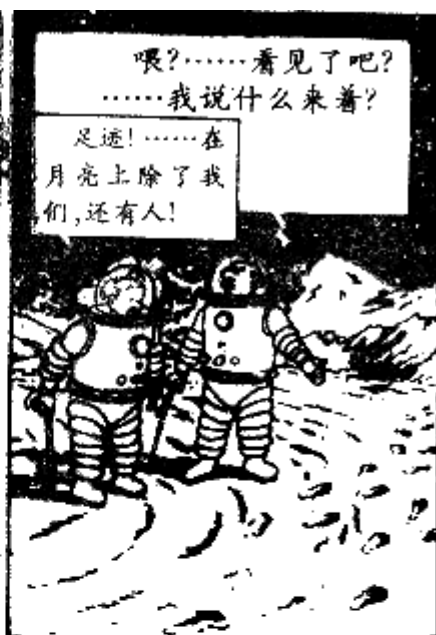








还有,你
在这儿!



喂?……看见了
吧?……我说什么来着?

足迹!……在
月亮上除了我
们,还有人!



喂,我是杜邦
……呼叫月球
火箭……

这里是月球
火箭……我是
卡尔库鲁斯,听
到你们的说话。



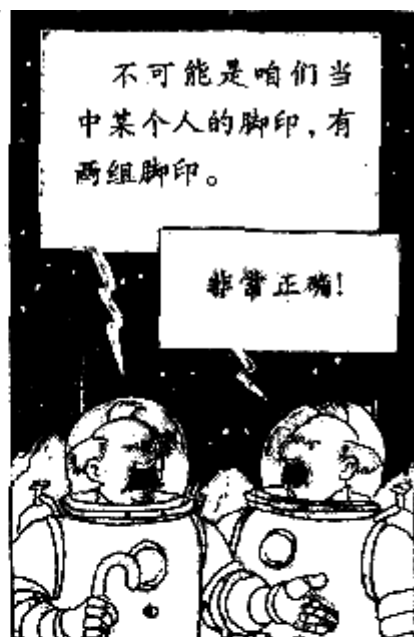
我们有了惊人的发现
……惊人的……听着! 月亮
上有人!

有人! 还有别
人? 神话! 胡说!



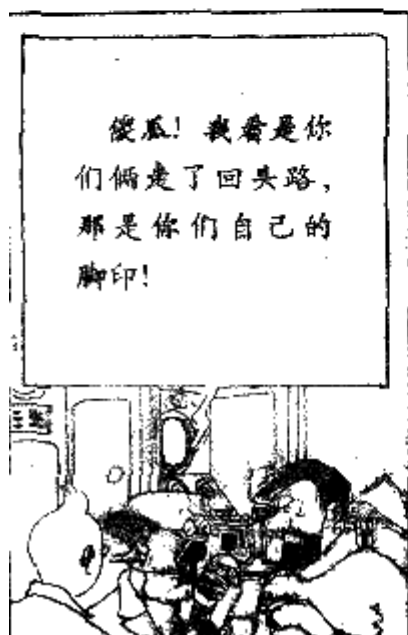
就是有嘛! 我们
发现足迹了!

足迹? 真是活见鬼!
这显然是咱们当中哪
个人留下的脚印。

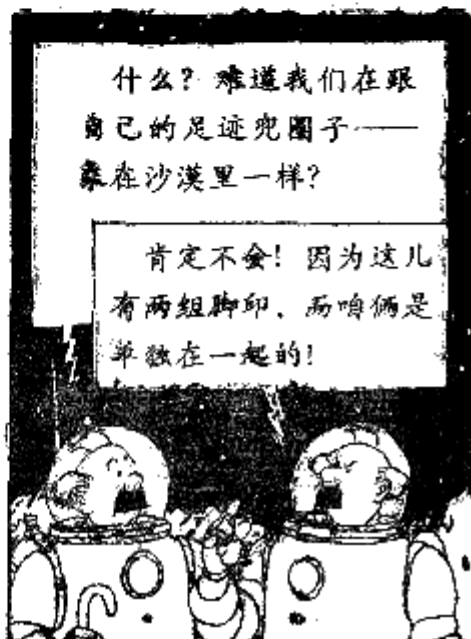


不可能是咱们当
中某人的脚印, 有
两组脚印。

非常正确!



傻瓜! 我看是你
们俩走了回头路,
那是你们自己的
脚印!



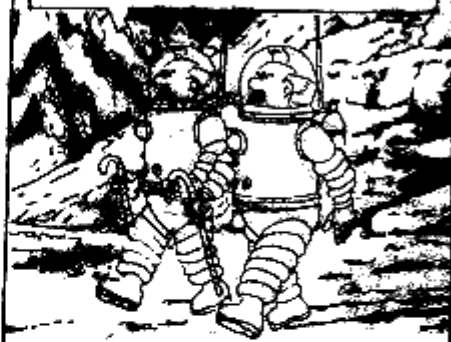
什么? 难道我们在跟
自己的足迹兜圈子——
像在沙漠里一样?

肯定不会! 因为这儿
有两组脚印, 而咱俩是
单独在一起的!

单独在一起！……
对，你们是单独在一起！因为你俩是一路货，傻瓜！快回来，马上行动！你们的氧气只够半个钟头了。



好了，好了，我们就回来……既然你们小看我们的科学贡献……



也许是他俩冒傻气，可是我觉得纳闷……他们看见的足迹……要是月球上真有其他人呢？你认为这是绝对不可能的吗？

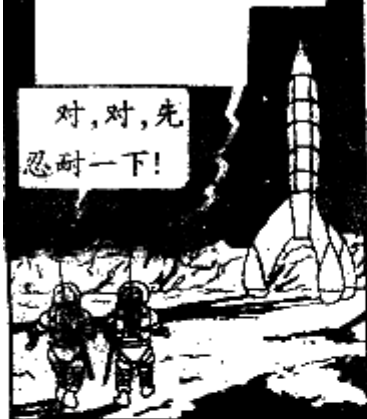


不可能！……理论上不可能。既然我们能来，别人也有可能来。但是我确信，我们是登月的第一批人，也是唯一的一批人。



他们不相信我们……等着瞧，看最后谁正确。

对，对，先忍耐一下！



几分钟以后……

先生们，我们的原计划在月球上呆一个整月球日，相当于地球的14天。可是我们的氧气供应只是为四个人和一条狗准备的，不是现在的六个人，所以逗留时间只能缩短为6天了。

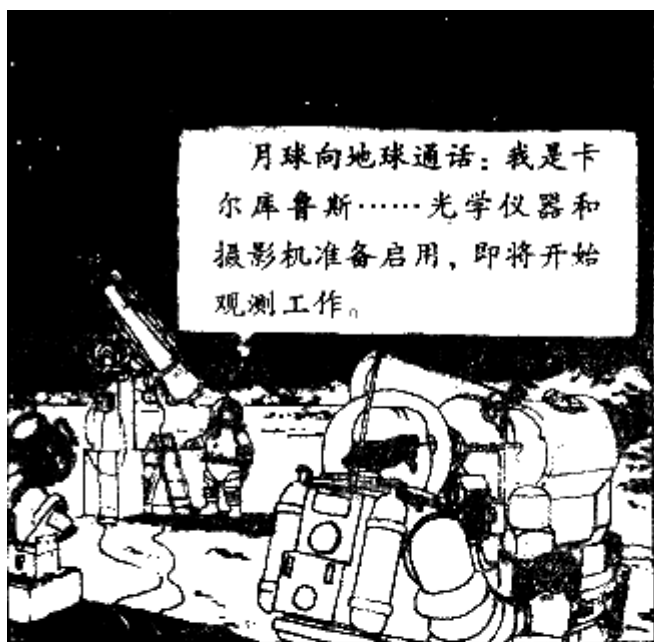


因此，我们必须加紧工作。按照我原来分配的，先生们，请开始工作。



卡尔库鲁斯教授飞行日志摘录

6月3日——格林威治时间23点45分，卸货工作完成。沃尔夫和我已开始安装了望台，22点停止工作。阿道克船长和丁丁已开始组装勘察坦克。6月4日8时30分，格林威治时间4时开始工作。望远镜、摄影机、经纬仪均已装备就绪，机件状况良好。



月球向地球通话：我是卡尔库鲁斯……光学仪器和摄影机准备启用，即将开始观测工作。

观测吧，我的朋友，干吧！你们的发现对我们是大大地有用啊……哈哈！

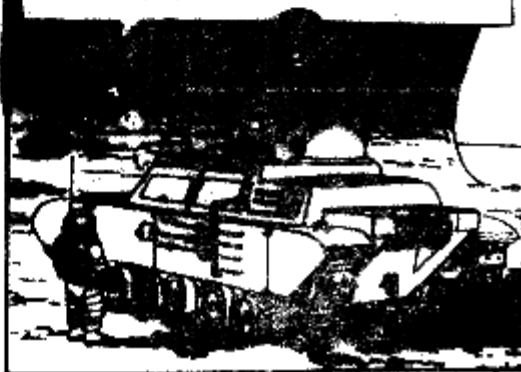


卡尔库鲁斯教授
飞行日志摘录

6月4日——格林威治时间21点50分。沃尔夫同我用一整天时间研究宇宙射线，进行天文观测。我们的发现已陆续记入专用记录簿第1、2册，船长和丁丁装配勘察坦克的工作已接近完成。

6月5日——格林威治时间19点20分，20分钟前船长和丁丁报告，坦克已装配停当待用。

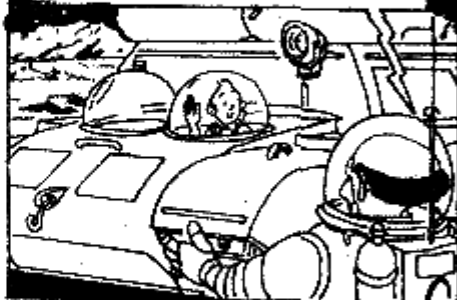
月球向地球报告——我是卡尔库鲁斯……坦克即将试车，由丁丁负责，他正在进入转塔。



他已经关紧塔盖，开始向隔离舱内充气。然后就可脱去太空服，丁丁负责操纵，船长担任了望。



啊……丁丁已经出现在座舱盖里，在向我微笑，打手势示意一切正常。



船长也出现了，同丁丁一样作手势表示一切正常。他戴上了耳机……



喂，我是阿道克……准备出发……喂，丁丁，启动！

祝你们顺利！

好，出发！



丁丁，你这呆子，你
不能起动静得稳当点儿
吗？



对不起，我这是
头一次开这种车
呀！



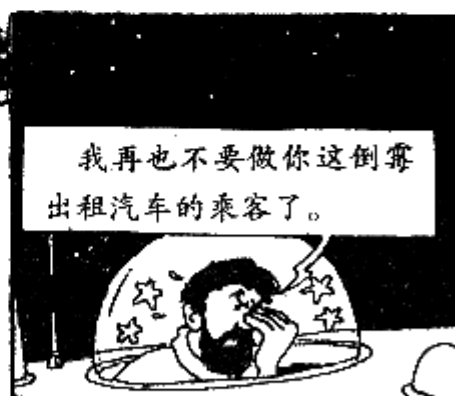
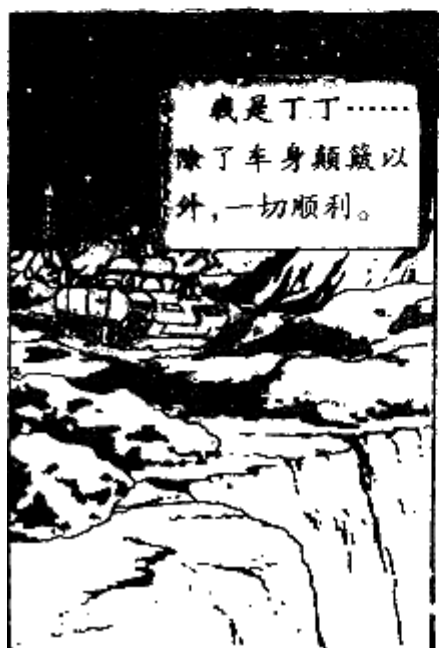
我掌握得挺快，不是吗？



嗨，丁丁！你开的是坦克，
不是矮座小摩托！你知道，我
们是在月亮上，不是在游乐
场！

我已经尽了
最大的努力，
可是……

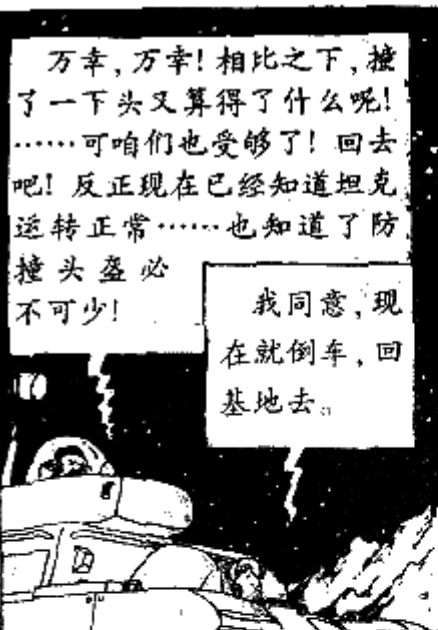






好险哪！差一丁点儿！再多走几英寸，咱们就掉进大峡谷里去了。





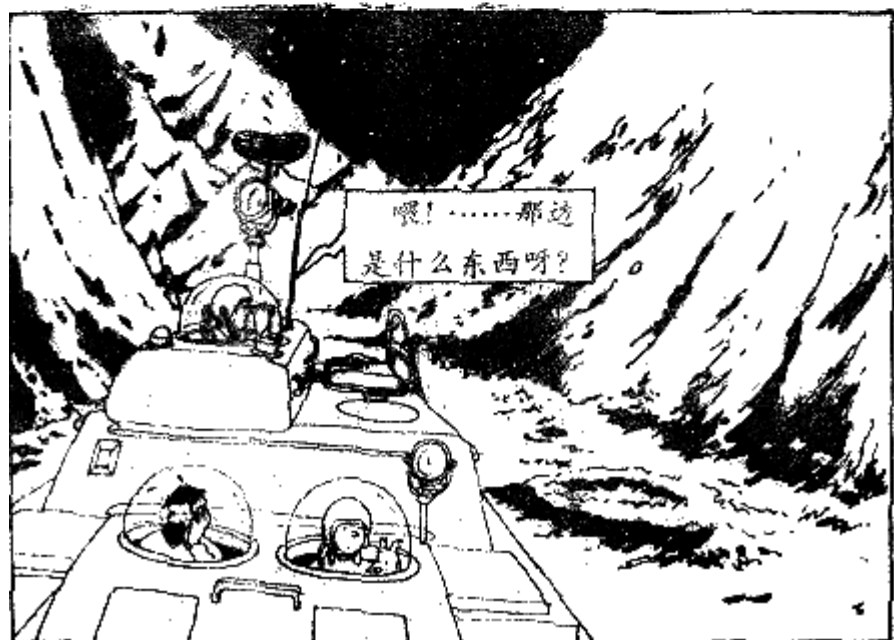
万幸，万幸！相比之下，撞了一下头又算得了什么呢！……可咱们也受够了！回去吧！反正现在已经知道坦克运转正常……也知道了防撞头盔必不可少！

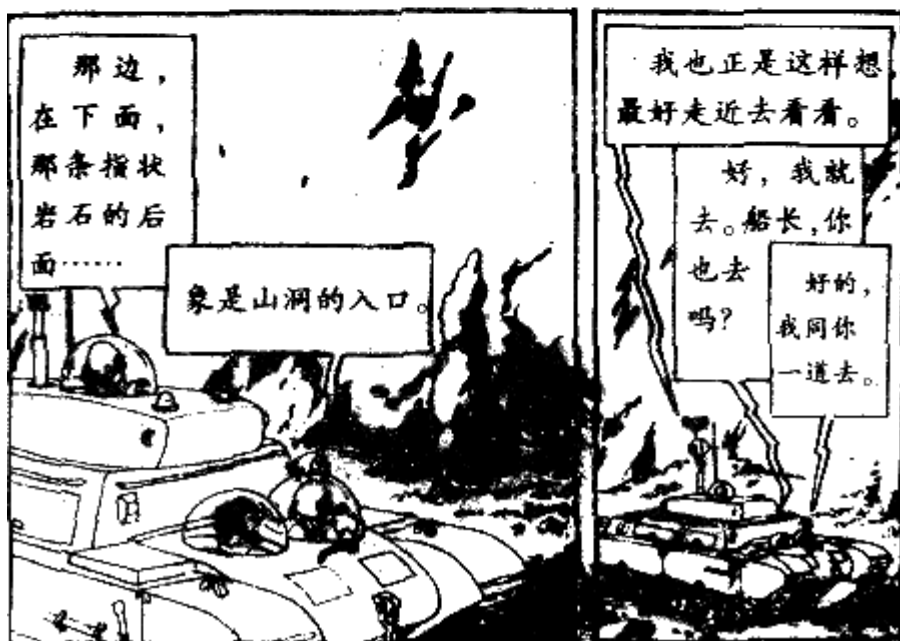
我同意，现在就倒车，回基地去。

卡尔库鲁斯教授
飞行日志摘录

6月6日格林威治时间3点40分。今天的日子将被载入科学编年史册。我们已经成功地对太阳的辐射恒量进行了直接测量，并精确地确定了太阳光谱在紫外线辐射中的范围。一小时以前，12点35分，沃尔夫、船长、丁丁和白雪已乘坐坦克前往托勒密火山口进行勘察。







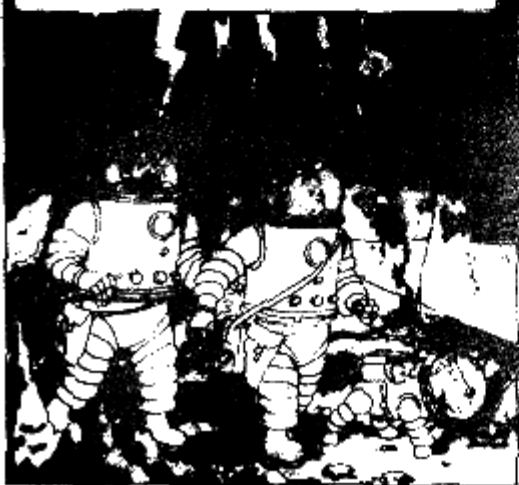
喂，沃尔夫……你讲得很对，的确是山洞入口。



还要看看这个山洞通向哪里，来，我把灯打开。



好家伙！我经历过不少事儿了……可从来没研究过月球洞穴学！



就象走进了一座
巍峨的大教堂！





石笋和钟乳石……
这说明在某个时期在
月球上曾经有过水。



白雪，别动！别动！小心
点儿，别动！别动！

看来他确实快走到
这儿来了，真是！
谁知道会带什么人来
呢！上到到的小玩意儿



汪汪！



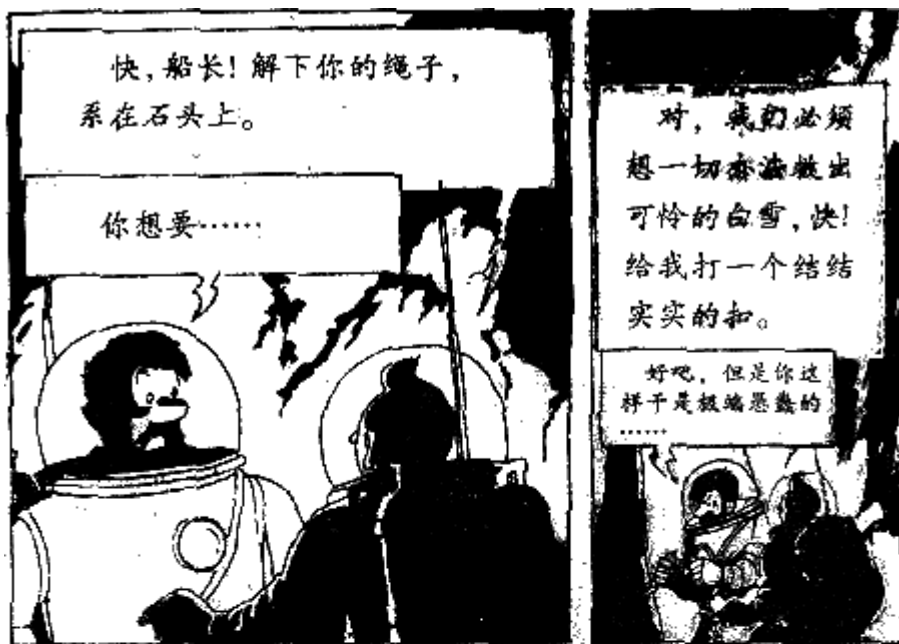
天哪！真棒！他一定
是来去后。

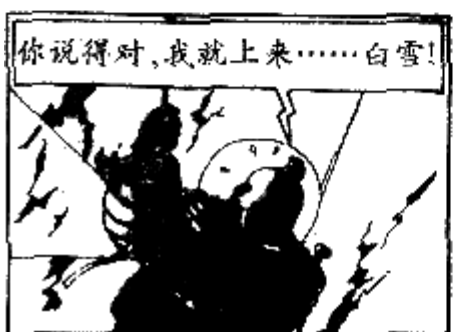


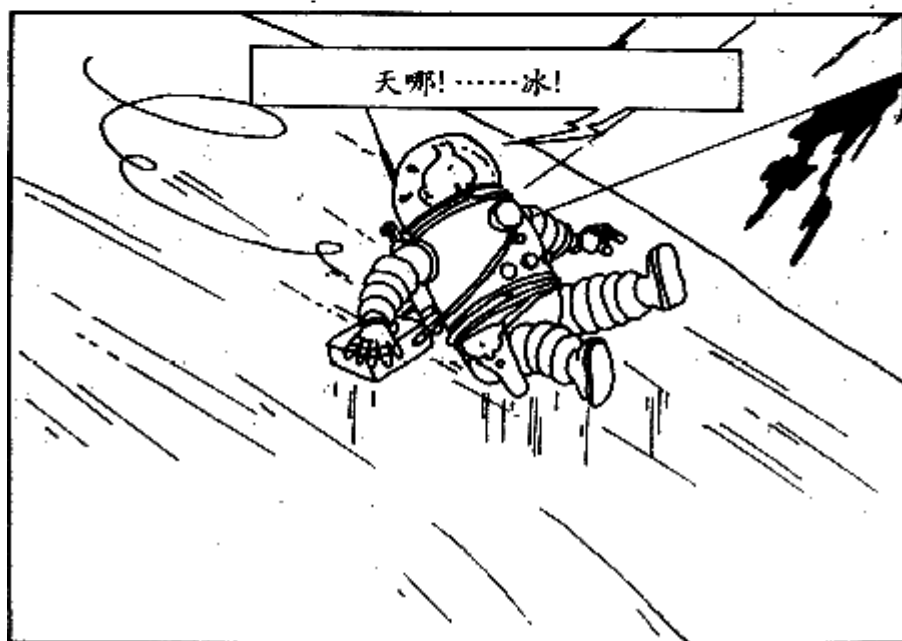
快，船长，拉住我，
我用灯照照下边。

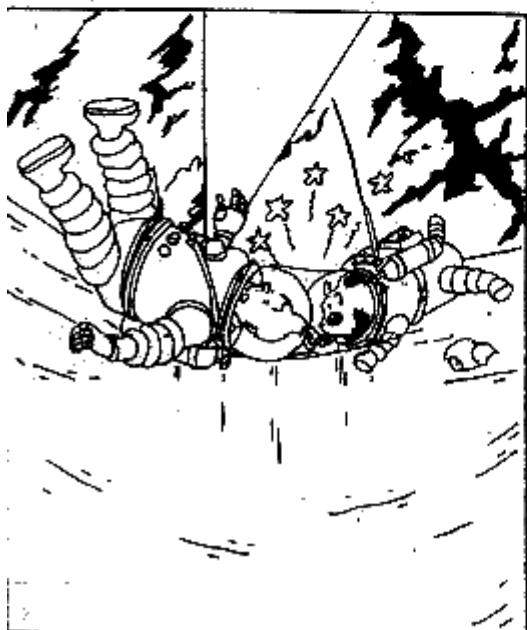
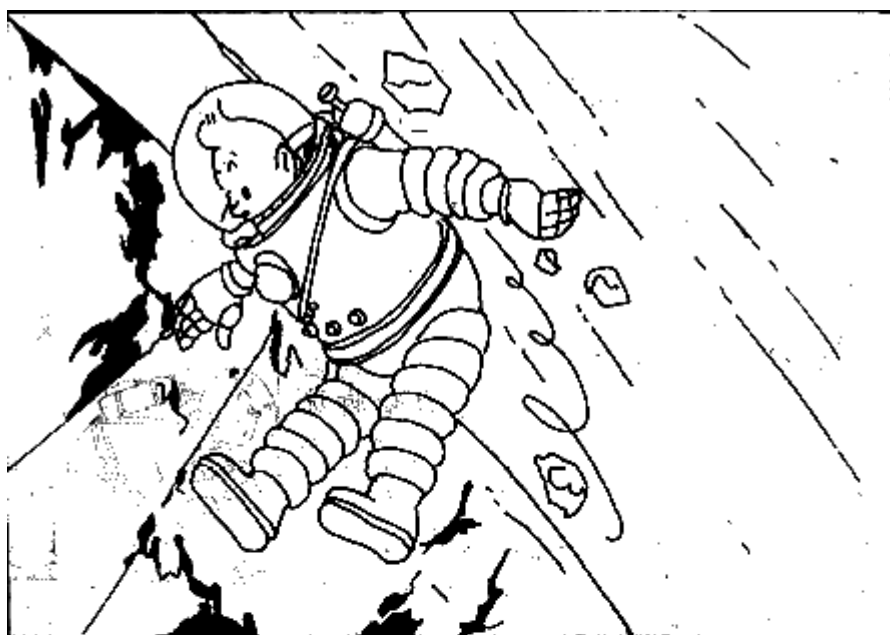


裂缝坡度太陡，看
不远。白雪！白雪！





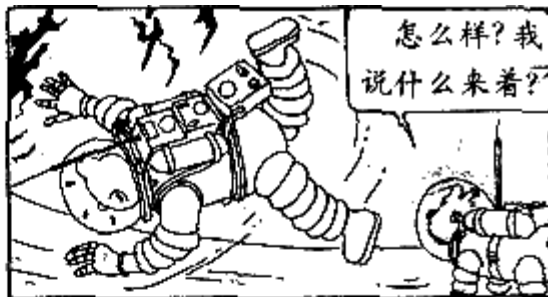




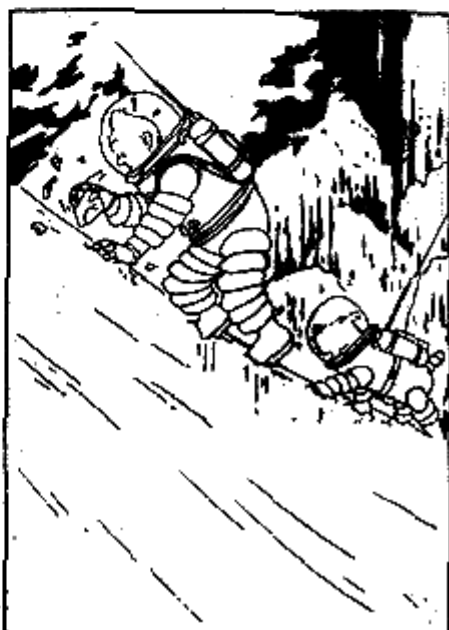
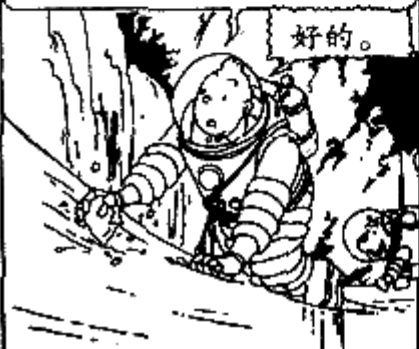
白雪! 是你呀! 没
摔坏什么吧? 怎么
搞的? 怎么不说话
呀? …… 呕! 明白
了: 你的无线电坏
了。

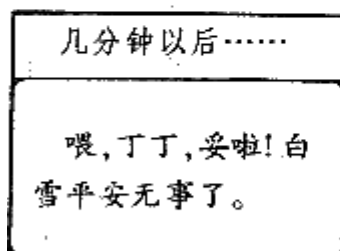
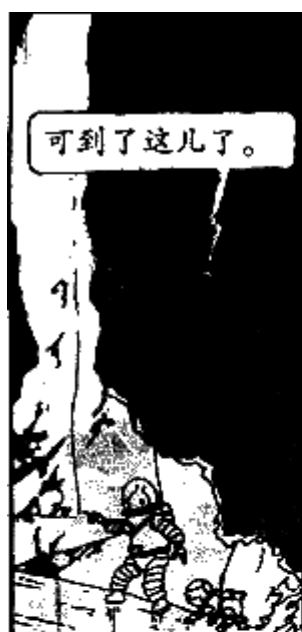


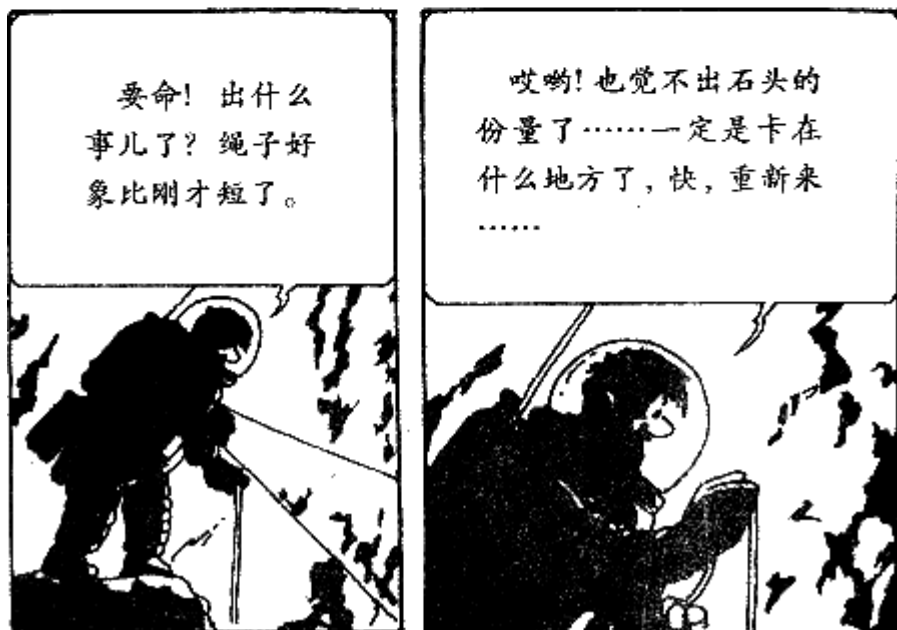
喂，船长……我找到白雪了！它平安无事，就是无线电摔坏了，我这就爬回到绳子那儿去。



喂，船长，解开绳子，尽量放长，等先把白雪拉上去……然后我再上去。







与此同时……

喂，沃尔夫……啊！怎么回事？



我是沃尔夫……仍
旧没有动静，他们进洞
到现在有半个多小时
了，我开始担心是不是
……啊，他们来了！



天哪！丁丁走路摇摇晃
晃的，看上去好象喝醉了
酒。喂，船长，他受伤了吗？

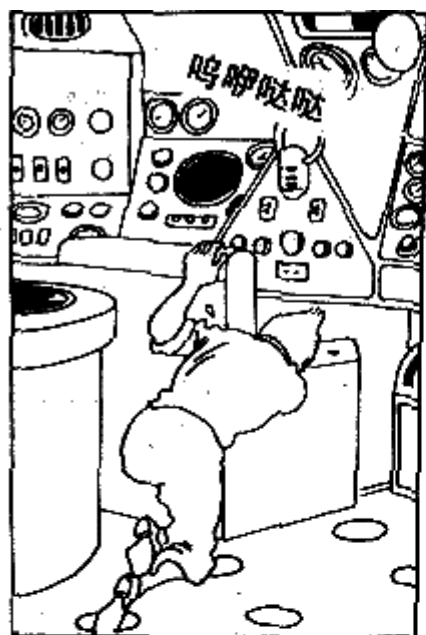


没有，但是他到了筋
疲力尽的地步，可怜
的小伙子。



朋友们，他们脱险啦！





我……喂……我是丁丁
……关上……噪音信号
……我……我在开动……
自动驾驶仪……我……我
想……我已经打开了……

啊！正是时候！



干得好，丁丁……
现在躺到睡铺上去
吧……还能走的动
吗？……喂，丁丁？



他一定又昏过去了……不要紧
了，必要的工作他已经完成了……
我现在立即出发，到降落地点去。



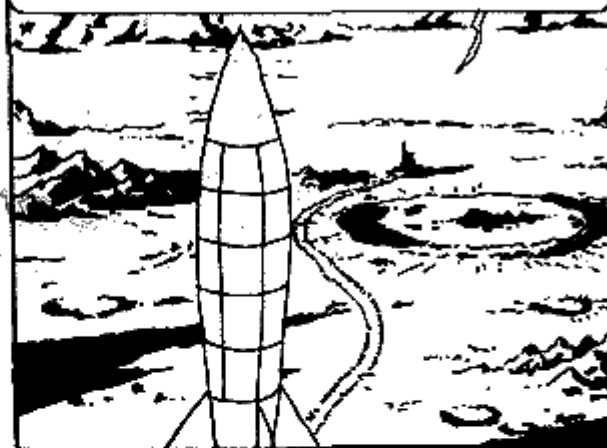
好，我们同你
保持无线电联
系。

哈!哈!我感到
尤利西斯行动计
划正在进入决定
性的阶段!好戏
要开场了!

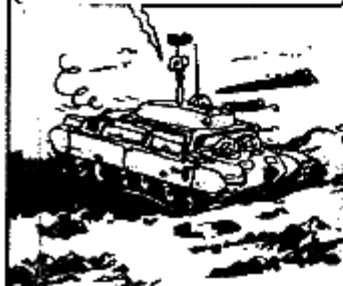


几分钟以后……

坦克向基地通话:我们出发了,再见!

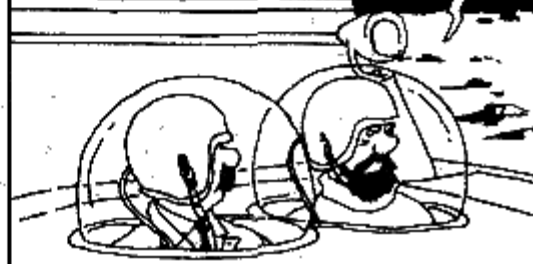


月球火箭在讲话:
我是丁丁,祝一切顺
利,满载而归!别让
我们等得太久啊!



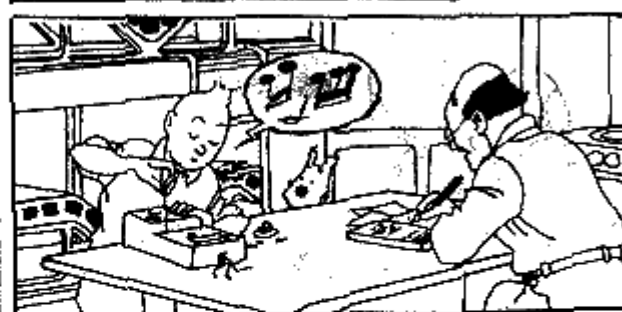
我是卡尔库鲁斯……别担心,丁
丁。48小时以后我们就回来了。

奇怪,我不知道为什么,
我总觉得,现在就回去才是
上策!



再见……我这就去修理太空服上的无线电，再见。

再见，丁丁！再见，沃尔夫！



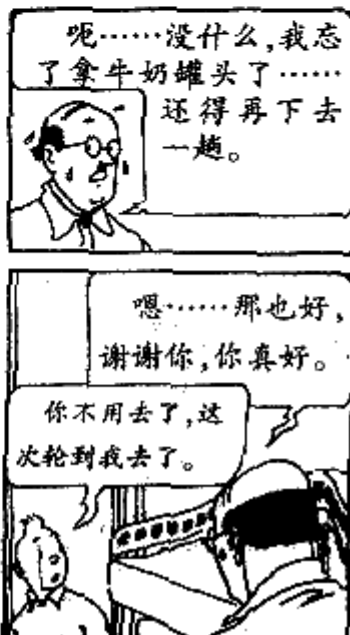
到吃饭的时候了，我……呃……我下货舱去取些吃的来。

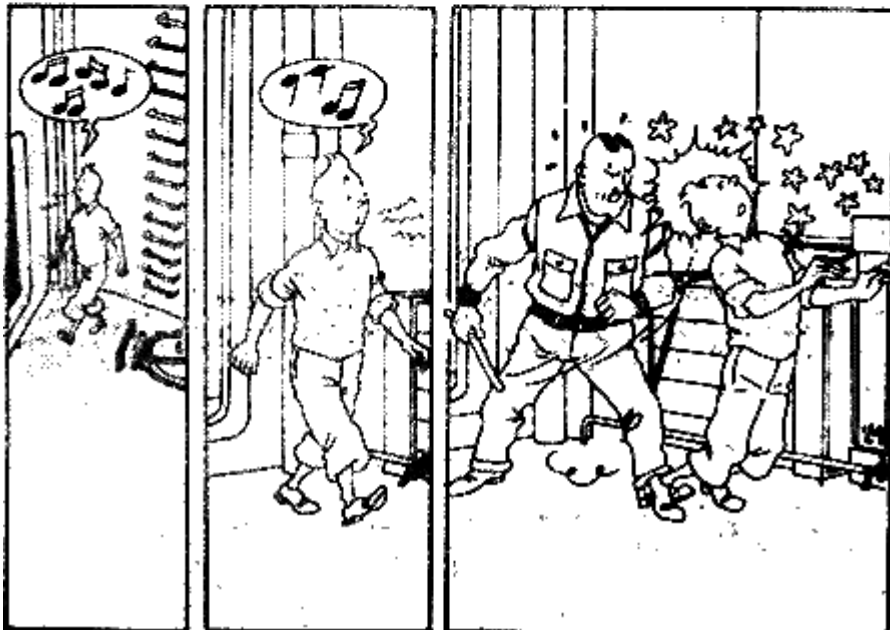
太好了，我都有点儿等不及了。

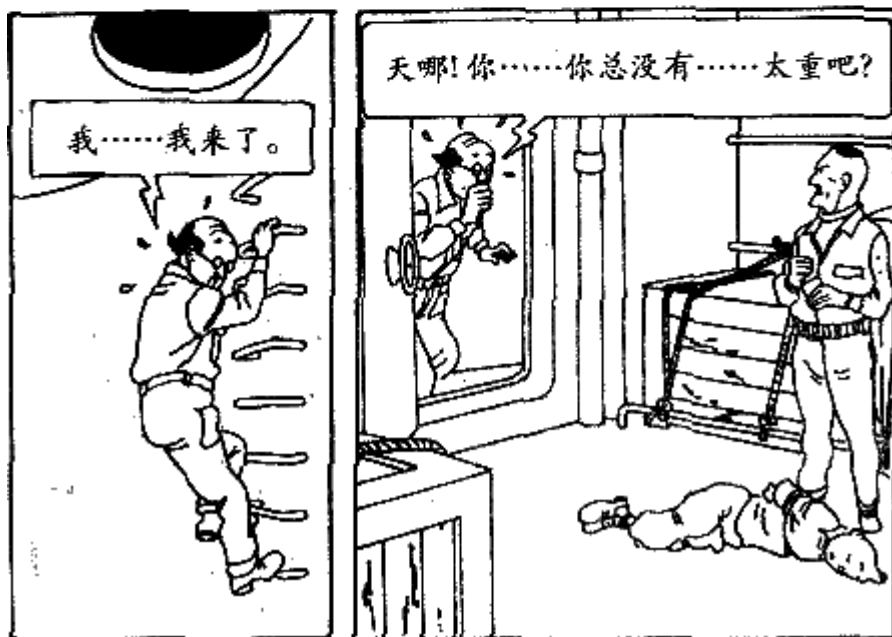
让我去好吗？

不，不……呃……我自己去吧！









不用担心，我只是……
让他睡着了！现在，沃尔夫，咱们回地球去。

什么？……你
说什么？不等别人了？



当然不等！告诉我：准备
火箭起飞需要多少时间？

不行，咱们不能把他
们流放在月球上让他
们面临死亡。这是残暴
的罪行。



得了！得了！收起你那些高
尚的情操吧，我亲爱的沃尔夫！
我们离开这儿，就是这样！

不！我拒绝！我不愿意
参与这样一件骇人听闻
的暴行！



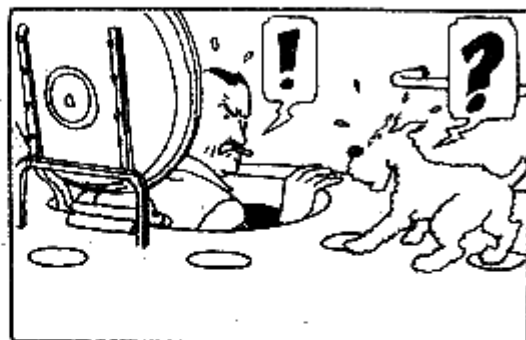
我亲爱的沃尔夫，听我
说！就算我们等其他人回
来，把他们一个个制服
……然后咱们带着这些
俘虏返回地球……但是
氧气怎么解决？嗯，沃尔夫？



氧气是供应4个人的，我们是7个人。结果会怎样呢？很明白：在旅行结束前，我们都得死。这就是你希望的结局吗？……嗯？回答我呀！……好，现在你明白过来了？咱们上去，准备出发。



啊！丁丁上来了。



汪！……汪！……咯
……咯……碎……



喂，丁丁……坦克在
呼叫，这样大叫大嚷的
干什么呀？



我是沃尔夫……
呢……没事儿，丁
丁下去了……还有
白雪……好了，现
在都过去了……



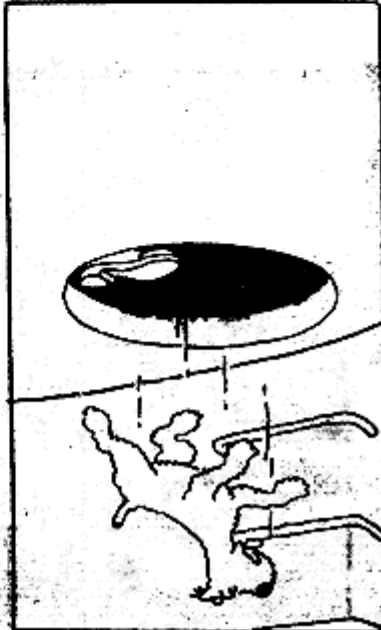
你说得多好
啊! 它已经过
去了，一去不
返了。



喂……你要干什么
呀? 这可怜的小动物碍
你什么事儿?



这可不好说，沃尔夫。
这个坏杂种说不定还会
给我们带来麻烦。



现在,我的朋友,你给我
烧顿美味的热餐去! 八天
来,我是靠干硬的三明治
过来的,早吃够啦! 快去!
.....别浪费时间!



然后咱们就飞返地
球,哈!哈!哈!我真想
看看他们发现火箭不
见了时候的面部表情
.....



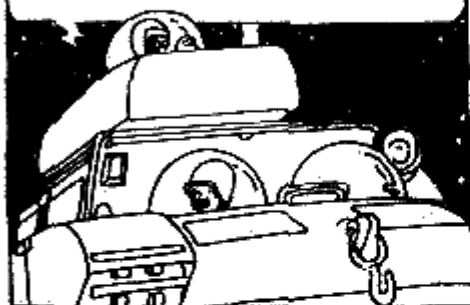
饭来了吗,沃
尔夫? 我饿得不
行啦!



就好了.....一会儿就得.....



坦克出了故障，马达电池漏电，可能是短路。船长正在接通小型应急电池组，我们即刻返回基地。



坏了！他们要回来了！我们必须立即起飞！沃尔夫，别做饭了……我们马上动身！



马上？这不可能：发动机起码得准备半小时。

愚蠢！你怎么就不早点儿想起来？那就赶紧！还等什么？



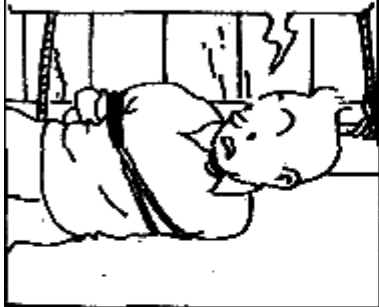
与此同时……



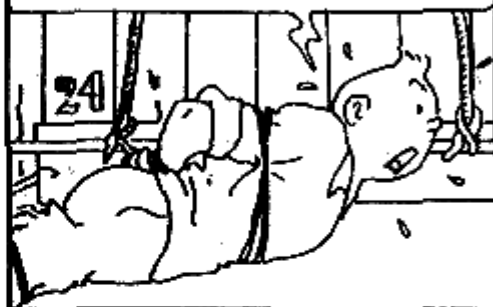
喂，我这是怎么啦？……哎哟，我的头！怎么……我被绑起来了！我是怎么搞的？



真是一点也不明白，我……哦，怎么听见有嗡嗡的声音？天哪！是发动机……火……火箭要起飞了……



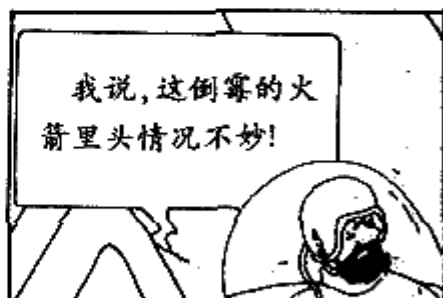
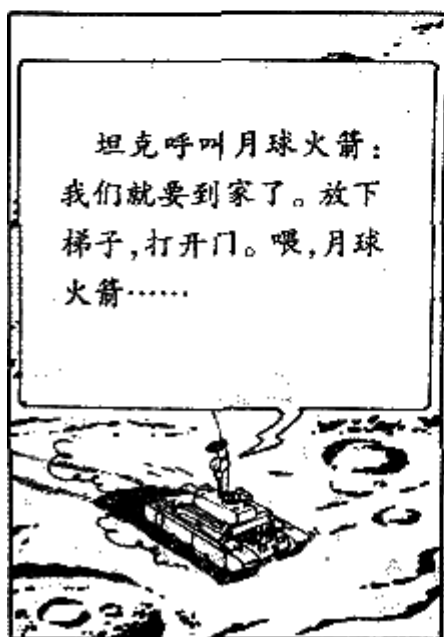
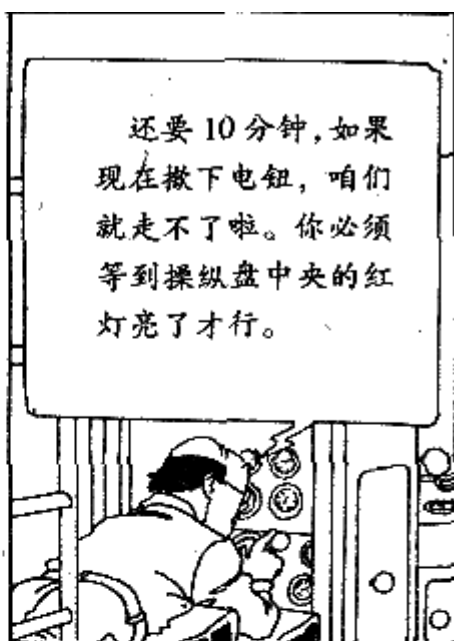
其他人都到哪儿去了？都跟我一样被捆起来了？让我再想想……可怜的伙伴们！他们乘坦克出发了……把他们留在月亮上吗？沃尔夫！沃尔夫！救命！

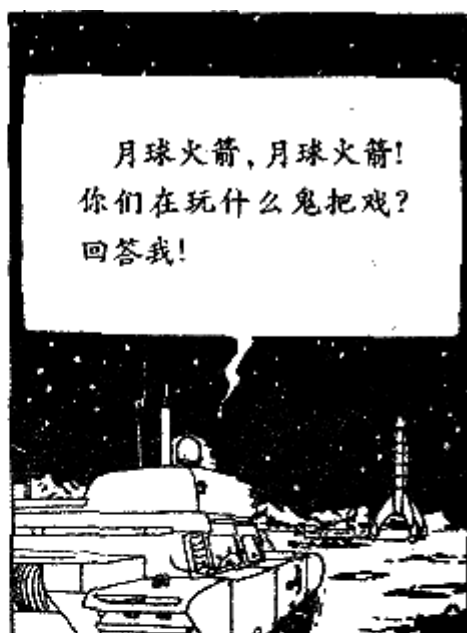


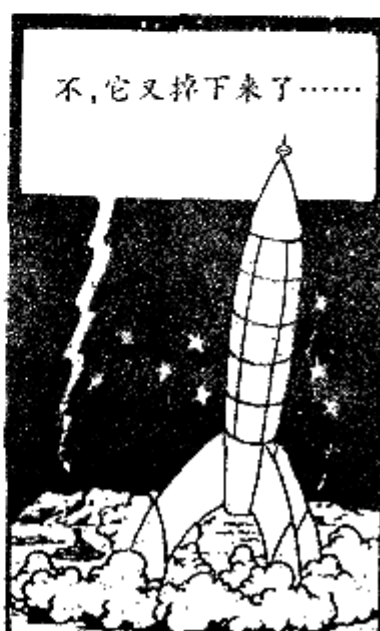
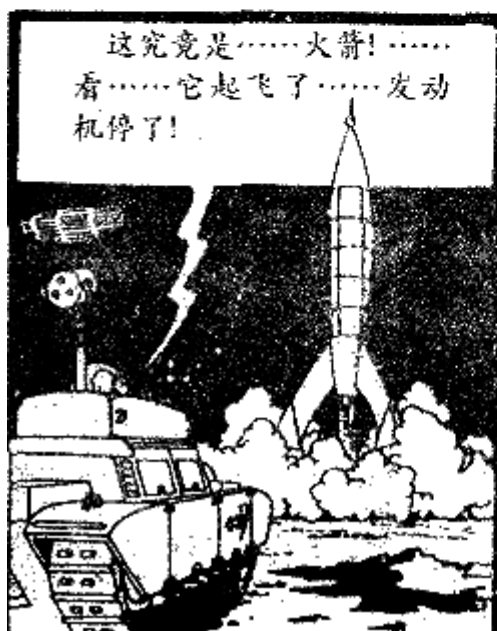
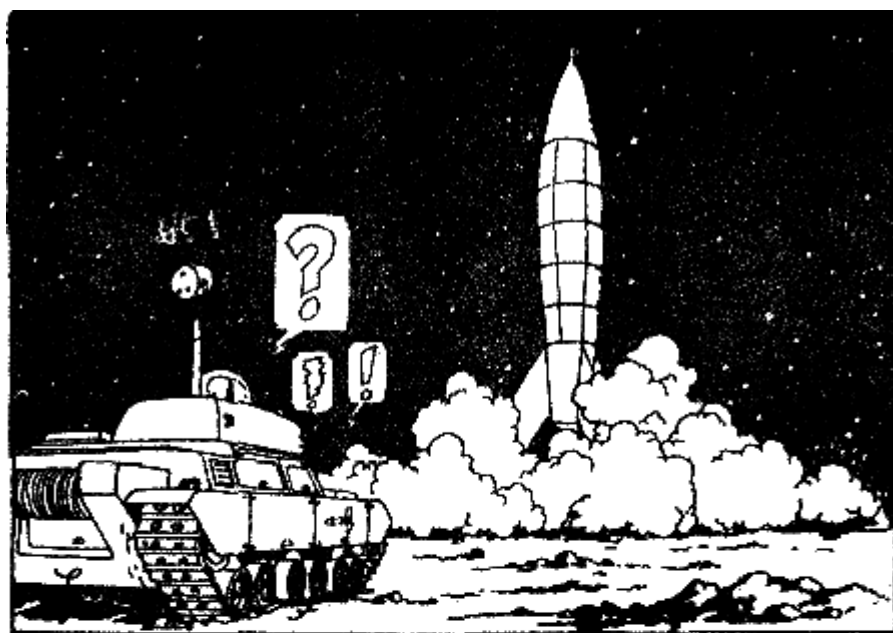
坦克呼叫基地……我们在低速行驶返回基地，我们看见火箭了……听见我的说话吗？

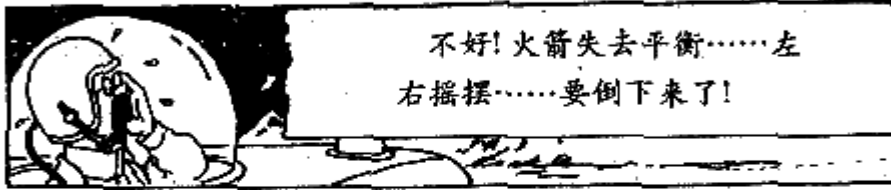
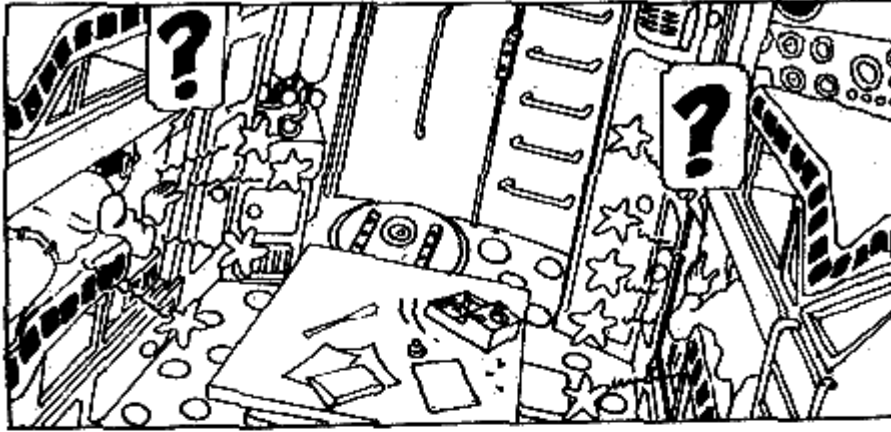










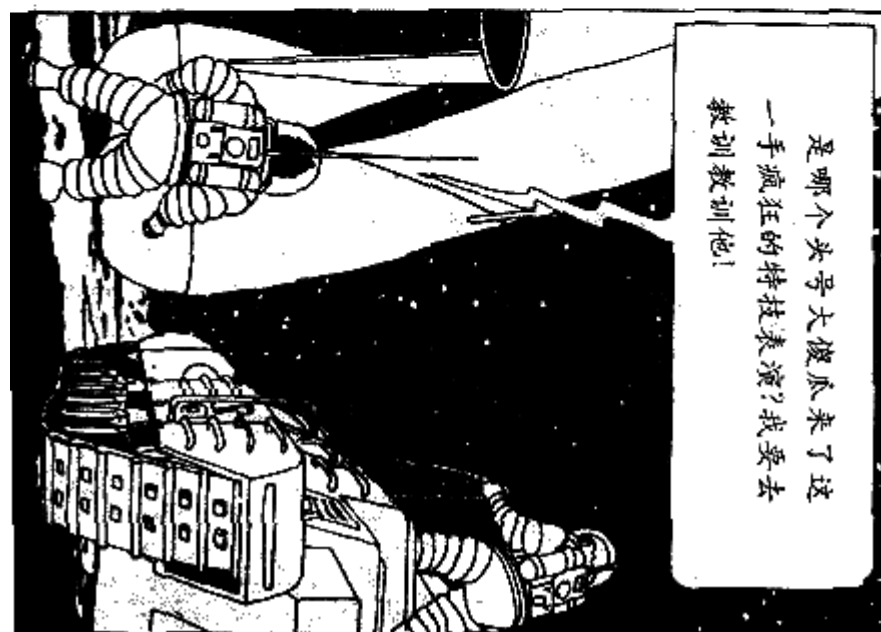




该死的! 又掉下来了, 怎么回事, 沃尔夫?



我……我不明白。刚才起飞正常……跟着发动机就停了……毫无道理……



是哪个头号大傻瓜来了这一手疯狂的特技表演? 我要去教训教训他!

啊！我刚明白过来，沃尔夫，你出于良心上的不安……如果你破坏了发射装置，我发誓你要受到严厉的惩罚。



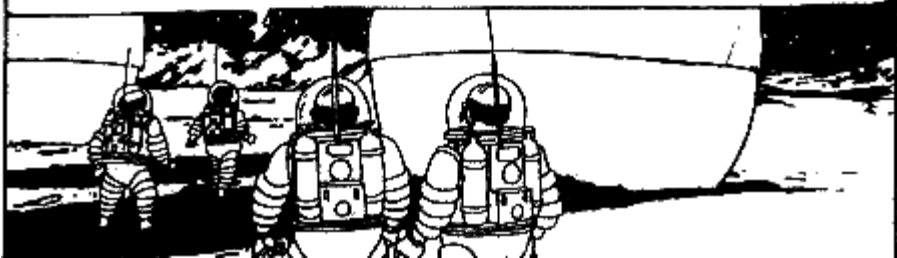
我？破坏？我怎么会做出这样的事呢？你……你要干什么？……不！……不！

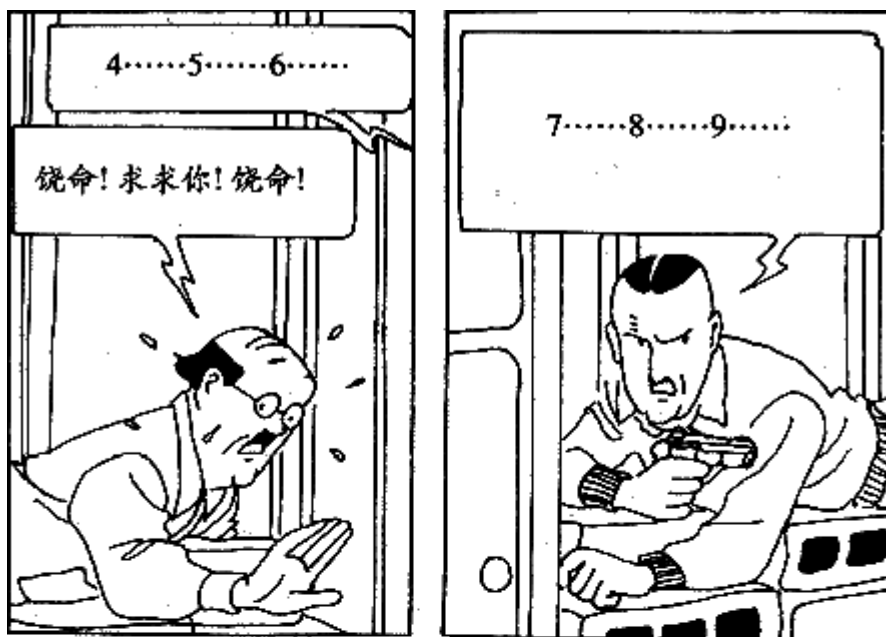


听着，沃尔夫，我数到10，如果我们还没有平安上路，我要用一颗子弹射穿你的脑袋！



喂，丁丁……沃尔夫？快，怎么不回答呀？真见鬼，打开门！







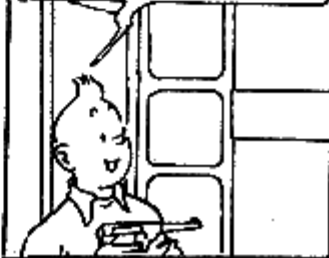
对了，是我！……打搅你了吧？请原谅。进来前真应该先敲敲门才对。现在，两个人都给我站起来，举起手！

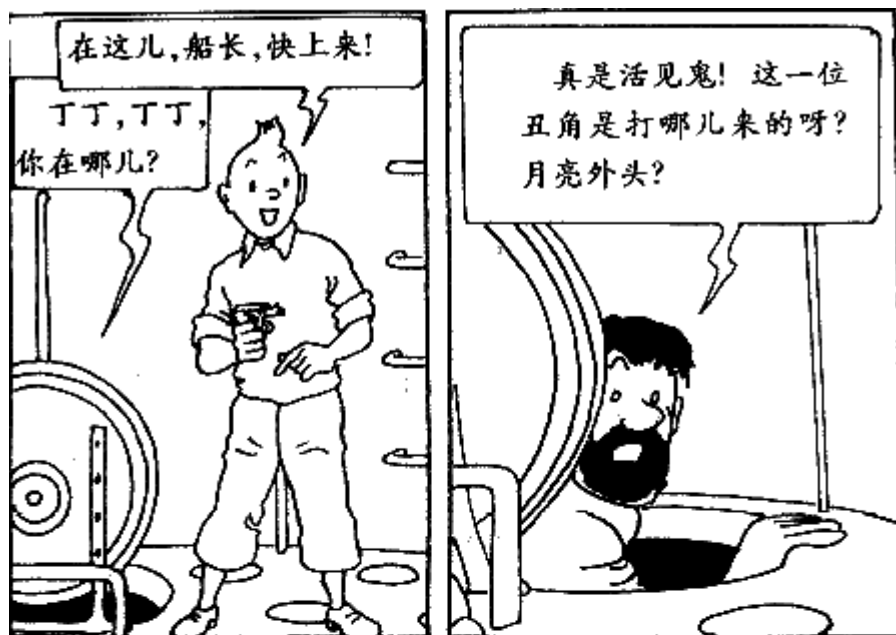


世界太小了，我们又见面了，对吧，鲍利斯上校？……自从你阳谋反对你的主人西尔达维亚国王那些日子以来，你还没太变样儿嘛！



附带说一句，你埋怨可怜的沃尔夫破坏了发射装置，很抱歉，你错怪他了，我才是破坏者！



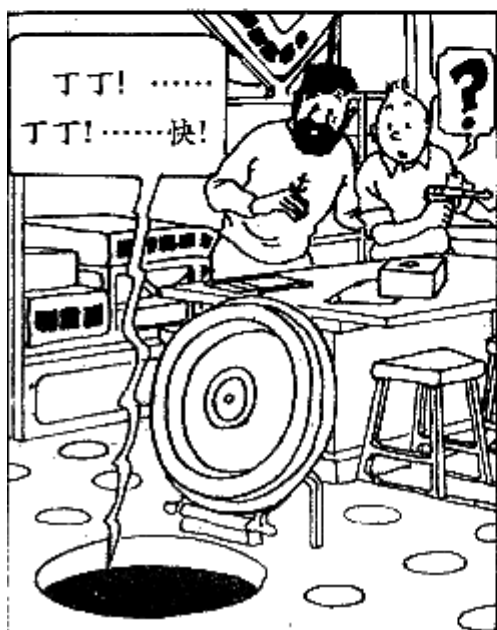


告诉你们，我拒绝说话！你们想知道什么，问沃尔夫好了，这个土鳖会非常乐于泄密的。



以上帝的名义，沃尔夫，这是什么意思？发生什么事了？我不理解……全是误会，是不是？……快，沃尔夫，告诉我，把事情说清楚。

我感到惭愧……
太羞耻了……

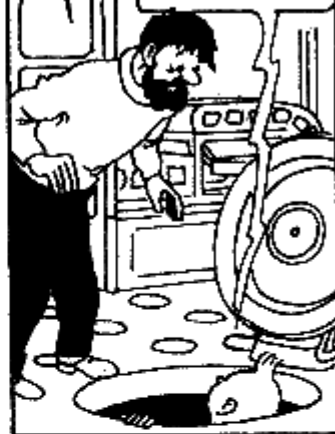


看来是折了，刚才我看见它昏迷在地上，可当时我要干更紧急的事。来，我把它抱到机舱里去。



怎么样了？

是的，它的腿折了。

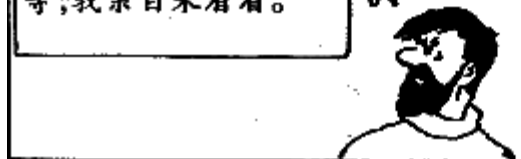


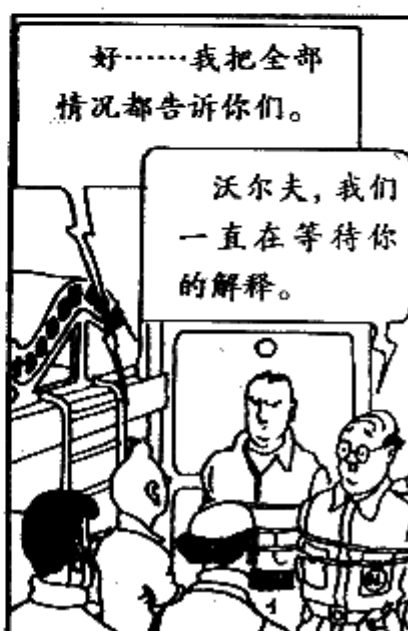
听见了吗？你们这些残忍的家伙……凶手！……打手！……吃人的野人！



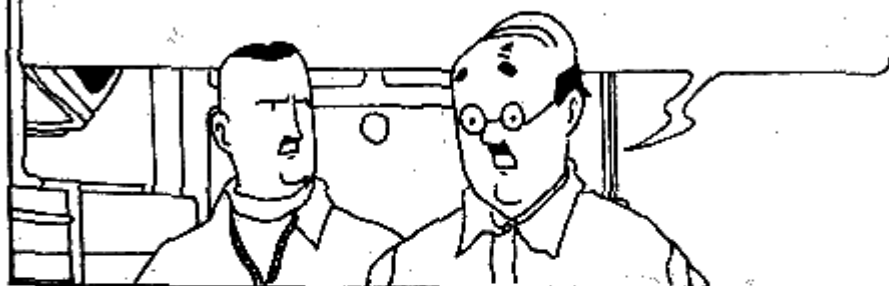
我说，小白雪，阿道克船长来给你检查检查……好……看看爪子……疼吗？……不疼……一点都不疼，是吧？

谁说他腿折了？等等，我亲自来看看。





三年前，我在美国怀特沙漠火箭试验场工作。要是我不爱赌钱，这些事是根本不会发生的。……我负了债……然后有一天，在纽约，有人个来找我，他说他了解我的处境，并且愿意偿还我的债务，不过我要提供他一份微不足道的情报作为交换……



那是关于当时我从事的核研究的情报。以后他逐渐地对我施加压力，要我泄露真正的机密……开始我拒绝了，但是老躲不开债主的纠缠，我堕入了圈套。最后我屈服了……做了特务，可是有一天，我反抗了，我要重新做一个正直的人，我逃到了欧洲……最后我来到希尔戴维亚，听说在那里正在兴建一座原子中心，我在那里找到了工作。



当你们来到那的时候，我很高兴，把以前那段经历都抛在了脑后。可是有一天我收到一封信，他们打听到了我的下落。他们命令我向你们提供我们正在完成的试验火箭的全部情况，不然，他们就要揭我的老底儿，我非常痛心……我投降了。



这么说，是你泄露的全部计划和所有无线电操纵的资料！

是的，是我！



这么说，我在中心走廊里躺着的时候，也是你差点儿打破我的头罗！好嘛，我要跟你算帐！



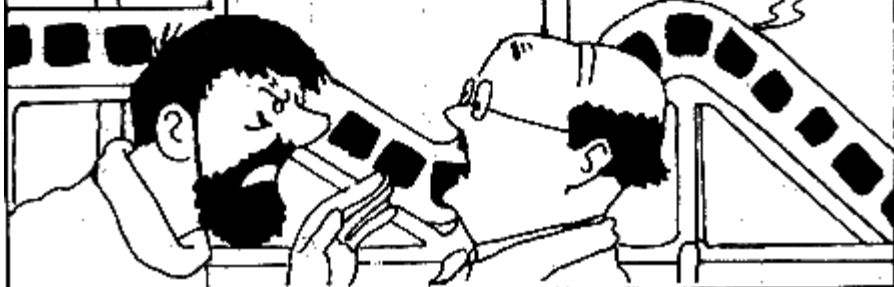


嗯，由于丁丁的缘故，你们的敌人劫夺试验火箭的行动没有成功。在飞行中，你们把它炸掉了，可是他们认为是我背叛了他们，于是威胁要杀死我。接着，他们又听说正在建造这支火箭，于是对我下达了新的命令……从上科亨运来的板条箱里有一只是伪装的，里面藏着一个记者，我的任务就是给他的工作提供便利……



你就相信这个神话了？你这两面叛徒！……无稽之谈！……去逗猫儿玩吧！

呃……他们说一旦火箭到达月球，他就会出现的。



于是，我们到达这里不久，我趁你们有一次不在的时候把他从藏身地方放了出来。他叫乔根。他宣布了真正的目的：劫持火箭，飞回地球，但不是回斯普罗迪，而是去另一个他为之效劳的国家。



还有两点，沃尔夫……收回梯子……还有那个差点儿把我们砸死的板条箱，是不是你干的？

还有……那一回你在我身后假装头晕，想把我推到太空里去，是不是，强盗？



而我却是无保留地信任你……啊！沃尔夫！



继续讲。

对，全倒出来，犹太！



今天，丁丁一个人在舱里，而你们其他人要离开48个小时，于是上校决定行动了。在约定的时间，丁丁下到货舱里去了……

这就是说，你先下去把你的同伙放出来，然后你设法骗我下去……



呃……是的……我留在这儿，是他把丁丁击晕了。他要把你们丢弃在月亮上……我发誓我制止过他的……



我相信你的话。这就是当时发生的事……当我醒过来的时候，我在货舱里，象只鸡一样地被捆着……我听见了发动机的嗡嗡声，明白了是怎么回事……幸运得很，这两位杰出人物以前没当过“童子军”。



我是说他们不知道怎么打绳结！所以我没费太大事儿就挣脱了绳索……马达正在发动。正当火箭上升时，我割断了所有的导线，发动机立刻关闭，于是火箭就掉下来了……

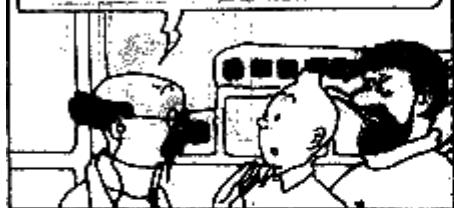
由于丁丁，
我们得救了！



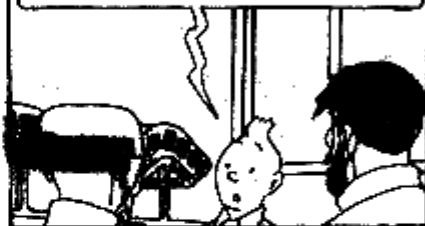
得救了？……啊，我可怜的朋友们，我希望你们别高兴得过早了！



无疑，丁丁割断了导线，避免了一场灾难……可是，火箭在掉下来的时候很可能受到了严重的损害。这就需要时间去修理。同时，还存在着严重的氧气问题……嗯，丁丁，还是先把你的话讲完吧。

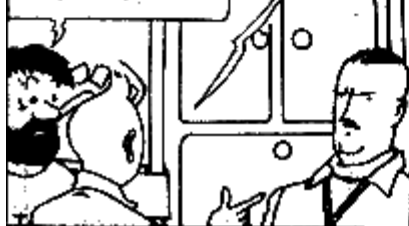


后来，火箭一落地，我就打开了隔离室的门，放下舷梯好让你们进来。然后我找到一支手枪和扳手悄悄地爬了上来……正好听见他俩在吵嘴……



这个恶棍责怪沃尔夫破坏了发射装置，正要开枪打他，我的扳手打落了他的枪。正是时候，对吧，我亲爱的乔根，看来你好象不再是当年的鲍利斯上校了。

怎么？你认识这个猴子？



哦，是的。我们在西尔达维亚见过，在围绕奥托卡国王王权的事件中打过交道。当时他叫鲍利斯，是穆斯卡十二世的副官，但是可耻地出卖了国王。第一回合，我赢了，可是第二回合，他好象有一阵子得了手……



